

**ABONNEMENT**

Par an... 3.00  
 Pour six mois... 1.50  
 Pour quatre mois... 1.00  
 Edition Hebdomadaire... 0.10

Administration et Rédaction,  
 524, Rue Sussex.

# LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

**ANNONCES**

Première insertion, par ligne... 0.25  
 Tous les jours... 0.05  
 Trois fois par semaine... 0.05  
 Une fois la semaine... 0.05

Avis de Noces, Mariages ou Décès... 0.05

La Société de Publications,  
 FORT STANLEY.

## LE CANADA

Ottawa, 11 Mai 1887

### LES CHEMINS DE FER

La ligne principale du Pacifique étant achevée, les embranchements se multiplient dans le Nord-Ouest canadien. On pense que 100 milles du chemin de fer du Manitoba et Nord-Ouest seront construits pendant la saison et que l'on atteindra Prince Albert en 1888.

On va construire aussi plusieurs nouvelles lignes dans la province du Manitoba. Si l'on réussit à obtenir une législation satisfaisante pendant cette session, les travaux sur le Nord-Ouest Central seront repris. On se propose de déployer une grande activité sur le chemin de fer de la Baie d'Hudson.

Dans les nouveaux territoires, on s'attend également à de grands travaux. La ligne des mines Galt sera continuée vers le Fort McLeod, et les habitants de Battleford espèrent que la ligne de Regina et Lac Long sera prolongée jusqu'à Saskatoon, distante d'au moins 150 milles, M. Jackson, président du chemin de fer de la Montagne des Bois et de Q'Appelle, estime que plus de cent milles de cette voie seront construits pendant l'été.

On s'attend à une grande activité dans la province de Québec. Voici les chemins sur lesquels les travaux seront commencés ou continués : le chemin de fer du St Laurent, Bases Laurentides et Saguenay, des Grandes Piles au lac St Jean, 50 milles; le chemin de fer de colonisation du curé Labelle, de St Jérôme aux cantons du Nord, environ 50 milles, sera construit cet été; le chemin de fer de la vallée de la Gatineau et les chemins de fer Pontiac et de la jonction du Pacifique seront aussi terminés.

Les travaux sur la ligne courte du Pacifique Canadien à l'Atlantique seront poussés vigoureusement pendant la présente saison. La compagnie a mis en adjudication la construction de la section de l'Etat du Maine, ainsi que de la section comprise entre Caughnawaga et Sherbrooke, sur laquelle on a posé 40 milles de rails. Les sections dont le tracé est finalement arrêté comprennent 100 milles entre Caughnawaga et Sherbrooke, et 132 milles entre Mooshead et Melawamky. On tracera cet été la section entre Harvey et Salisbury, distance de 113 milles. On a acheté les rails pour la première section, et la pose sera, dit-on, terminée à la fin de novembre.

La construction des chemins de fer ne sera pas non plus négligée dans les provinces maritimes. Parmi les différentes lignes que l'on construira ou que l'on prolongera, mentionnons les suivantes : ligne courte à travers le Maine, 350 milles; ligne du Cap Breton, 90 milles; construction probable de la ligne de Glasgow à Oxford, 60 milles; extension de la ligne centrale de la Nouvelle Ecosse, d'Annapolis à Digby, environ 20 milles; la ligne de la vallée Steviack, 30 à 40 milles; le chemin de fer de la vallée Tebique, 25 milles; l'extension de la ligne de Paspédiac, d'un point près de Dalhousie à Paspédiac, 40 milles.

Sir Charles Tupper prononcera son discours sur le budget demain après-midi. Tous sont anxieux d'entendre la parole facile du grand financier.

### LA COLONISATION

Nos lecteurs ont encore présent à la mémoire ce que nous disions il y a quelque temps de discours fait à la salle Ste Anne par le Rév. P. Nolin au sujet de la grande œuvre de la colonisation qu'il a si bien réussi à établir ici.

Le Rév. Père avait fait mention d'un joli souvenir qu'il attendait de Paris et qui serait distribué en guise de souvenir à tous les zélés de ce beau et grand mouvement. Le Rév. Père a reçu récemment ses souvenirs et en a déjà commencé la distribution à Montréal. Bientôt viendra le tour des zélés de la capitale qui seront heureux de conserver le "souvenir" de colonisation dont nous croyons devoir donner ici l'explication :

*Médaille de colonisation offerte en récompense aux zélés*

#### LÉGENDE ET IDÉE

Le côté religieux porte comme fond la feuille d'érable, symbole du Canada, avec une gravure du Sacré-Cœur de Jésus au centre de la feuille d'érable; c'est le symbole de Jésus au milieu du Canada, le protecteur, lui dispensant les trésors de grâces et d'amour.

La légende porte : "Souvenir aux zélés" et J. H. S., Jésus sauveur des hommes. Le côté patriotique a aussi la feuille d'érable pour fond, au-dessus du centre est la croix surmontant un soleil; c'est la croix plantée par Jacques Cartier sur les bords du Saint-Laurent; les rayons de lumière et de chaleur qui s'en échappent indiquent les fonctions de la croix d'illuminer notre pays, de lui montrer le chemin du ciel, et de lui communiquer de l'amour et de l'énergie dans le bien.

Plus bas est un paysage : d'un côté la mer portant le voilier de Jacques Cartier en route pour le Canada; sur le rivage, un champ de labour, et la charrue; c'est la charrue, symbole de l'agriculture et de la colonisation qui a fait le Canada ce qu'il est; à droite, un champ de blé et une maison de cultivateur; elle indique l'aisance et le bien-être résultant de la "colonisation".

Au bas, un petit castor dans des feuilles d'érable; c'est l'ancien emblème de notre nationalité, tel qu'adopté par nos ancêtres.

Nous ne pouvons que féliciter le R. P. Nolin du zèle et du dévouement qu'il déploie en faveur de la colonisation. C'est une œuvre religieuse en même temps que nationale, puisqu'il s'agit d'étendre le royaume de Dieu. Nous devrions tous nous y associer, à double titre de catholiques et de patriotes.

### COUPS DE CRAYON

La chambre n'a pas siégé hier soir.

L'honorable M. Chapleau a donné un dîner à sa résidence hier soir.

Sir Leonard Tilley sera à Ottawa vers la fin de la semaine et y séjournera quelques jours.

Les jeunes Libéraux de Toronto, dans une assemblée tenue lundi soir ont passé une résolution condamnant la visite de M. O'Brien au Canada.

L'élection de Ristigouche aura lieu le 28 courant; la nomination est fixée au 21. Le candidat ministériel est M. Moffat, le frère du député défunt. Il aura pour adversaire M. McAllister, libéral.

Dans cette année jubilaire de la Reine, il n'y aurait rien de surprenant que sir John soit élevé à la pairie; mais quels que soient les honneurs que lui réserve l'Angleterre, ils ne surpasseront jamais ceux qui lui ont été conférés par les Canadiens.

A l'assemblée des membres de la Galerie de la Presse tenue lundi, il a été question d'organiser un voyage de plaisir en place du dîner annuel de cette association. Rien de définitif n'a cependant été fait.

Il est entendu, paraît-il, que les volontaires canadiens qui doivent prendre part au concours de tir à Wimbledon seront sous le commandement du colonel Ouimet. Le capitaine Hart, de la compagnie de carabiniers de Saint Jean sera nommé adjudant.

Le discours sur le budget sera prononcé demain.

Cet événement est toujours attendu avec impatience : cette année, la présence de sir Charles Tupper au Département du Trésor occasionne un redoublement d'intérêt et d'anxiété.

Hier, en l'absence de M. Bryson, M. Taylor a demandé un état des argentés payés à M. McKay, d'Ottawa, pour les travaux de peinture et autres travaux faits dans les Edifices Parlementaires depuis le 1er janvier 1875 jusqu'au 21 décembre 1878.

M. Duncan Macmillan est actuellement à Ottawa en qualité de délégué du 7ième Bataillon de London, afin de forcer le gouvernement à approuver les réclamations des volontaires qui ont servi durant l'invasion sénénoise. M. Macmillan a eu une entrevue à ce sujet avec sir A. P. Caton, hier.

L'honorable M. Foster, ministre de la Marine et des Pêcheries se propose de faire une visite d'inspection de tous les phares le long de la côte de l'Atlantique et du Golfe Saint-Laurent durant l'été. Il profitera de l'occasion pour surveiller les opérations des croiseurs canadiens qui font la pêche.

Le *Paris Canada* dit en parlant du nouvel orateur de la Chambre des Communes :

"C'est un Canadien-Français, M. Aldéric Ouimet, député de Laval, qui a été choisi à l'unanimité président de la Chambre. Cette unanimité indique bien le degré d'influence de la députation française auprès du gouvernement et au sein de la Chambre. M. Ouimet est administrateur du Crédit foncier Franco Canadien."

Le gouvernement va bientôt reprendre les travaux de voirie et d'ornementation du parc national de Banff, dans les Rocheuses. On a déjà ouvert des routes, des allées et des sentiers d'équitation. Les améliorations faites l'année dernière ont coûté \$75,000. L'hôtel déjà construit par le docteur Brett est bondé de voyageurs et la compagnie du Pacifique vient de donner l'entreprise de la construction d'un hôtel plus considérable devant coûter au-delà de 500,000 francs.

C'est aujourd'hui que se réuniront de nouveau les honorables sénateurs; il est plus que probable que le gouvernement annoncera officiellement la nomination comme sénateur et leader du gouvernement de la Chambre Haute de l'un des citoyens les plus éminents de Montréal et qui occupe l'une des charges élevées.

Le nouveau sénateur remplacera l'honorable M. Hamilton, qui représente le collège électoral d'Inkerman au sénat.

Il est aussi à peu près certain que l'honorable M. P. Fortin, remplacera feu M. Cormier au Sénat. Inutile de dire que ces nominations seraient accueillies favorablement.

L'opinion publique à Ottawa s'occupe beaucoup de la croisade qu'O'Brien doit commencer cette semaine contre le Gouverneur-Général. A l'église méthodiste hier soir, le révérend Asson a dénoncé O'Brien et sa croisade en termes énergiques. Il a dit que l'attaque que l'on ferait contre lord Lansdowne était entachée de la même coarctation que des mécréants qui font feu sur les officiers en loi qui veulent les arrêter, qui maltraitaient les femmes dont le seul crime est d'avoir défendu leur père ou leur mari ou encore qui vont voler les animaux dans les champs.

Il a conseillé de faire à O'Brien une condamnation qui ait le caractère d'une démonstration hostile. A la fin de cet espèce de sermon on chanta *God save the Queen*.

### PARLEMENT FEDERAL

#### CHAMBRE DES COMMUNES

Ottawa, 10 mai.

La séance est ouverte à 3 heures. M. Curran appelle l'attention de la chambre sur l'entrefilet suivant qui a paru dans le *Free Press*, hier soir :

"M. Curran, député de Montréal Centre, s'est montré un partisan enragé de la coercion en faisant destituer plusieurs pauvres journalistes employés au canal, parce que ceux-ci avaient refusé de voter en sa faveur."

Je déclare, dit M. Curran, que cela est faux. D'abord, je ne suis point en faveur de la coercion, et, en second lieu, je n'ai jamais fait destituer un seul journaliste employé au canal ni aucun autre employé.

Ces allégations du journal plus haut cité et d'autres journaux sont tout à fait fausses. Lorsque j'ai fait des démarches au sujet d'un fonctionnaire, auprès du gouvernement, j'ai toujours agi dans le but d'être utile à cet employé.

Je ne tarderai pas à traduire de vant les tribunaux les auteurs de cette calomnie.

Sir John A. Macdonald répondant à M. Doyon, dit que Napoléon Giason avait été destitué comme mesure de police à Caughnawaga, pour avoir enfreint son devoir en incitant les Sauvages à boire des boissons enivrantes, pour s'être enivré lui-même et pour avoir insulté un des candidats, le jour de la présentation des candidats.

Son successeur n'a pas encore été nommé.

M. Wilson (Elgin) propose que l'on produise la réclamation de Joseph Swisher, volontaire lors des troubles de 1837, et dont la santé a été affectée par la misère qu'il a endurée à cette époque.

M. Béchard fait observer qu'en 1812 on combattait pour la défense du pays, tandis qu'en 1837 le pays était plongé dans une guerre civile.

Cette proposition d'accorder une indemnité aux soi-disant vétérans de 1837 serait mal accueillie dans la province de Québec.

Sir John A. Macdonald dit que la tournure que prend le débat démontre qu'à l'avenir on devrait éviter de soumettre à la chambre des propositions de cette nature, qui n'aboutissent qu'à créer de l'excitation dans une province comme dans l'autre, sans avoir aucun résultat favorable pour les volontaires.

## B. G.

### NOUVELLES Etoffes à Robes.

Grande Vente —AU— COMPTANT — DE NOUVELLES — Marchandises de Printemps CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
- 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
- 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

—AUSSI— Soie noire et de couleurs à des prix extrêmement bas.

## BRYSON GRAHAM et Cie.

150, 152, 154, rue Sparks

## & Cie.

### G PHILIBERT

IMPORTATEUR Tapisseries Américaines Anglaises et Ecossoises.

COIN DES RUES DALHOUSIE ET ST. PATRICE, OTTAWA.

Ceinture, Tapisseries, Peintures préparées, Huile, Mastie, Pinceaux, Vitres.

Articles de peinture en général.

SPECIALISTE POUR LE TRAITEMENT DE LA

Dyspepsie et des paralysies

### Dr de Bonald

Gradué de l'Université McGill, de la Faculté de Médecine de Paris, Membre mérité de la Société des Arts, Science et Belles Lettres de Paris.

66 Rue Stewart, (Ottawa) Avril 28, 1887—1m.

### AVS DU BUREAU DE POSTE

A partir de cette date, jusqu'à nouvel ordre, la fermeture des malles anglaises aura lieu comme suit : Les lundis à 6 30 h. p. m. par expédition des vapeurs de la ligne North German Lloyd, de New-York. Les mercredis à 6 30 h. p. m. par expédition des vapeurs Allan du Dominion, de Rimouski. Un sac supplémentaire sera fermé à 1.40 p. m. J. A. GOUDIN Maître de Poste Ottawa, 9 mai 1887

PEINTRES DEMANDES Plusieurs bons peintres trouveraient de l'emploi en s'adressant immédiatement à M. Es LIMOGE, 167 rue de l'Eglise, Ottawa, 5 mai 1887—3f.

## TAPISSERIE!

Tapissier de manufacture Anglais, Française, Belge, Américaine, Japonaise et Canadienne, à des prix variant depuis

4 cts. la pièce en montant. Je puis assurer que mon assortiment est dix fois plus complet en cette ligne que tous ceux d'Ottawa combinés.

## WM. HOWE

Bloc Howe, rue Rideau, et 393 rue Cumberland. Ottawa, 6 avril 1887—6m

## RESTAURANT FRANÇAIS

### C. L. BELIER, PROP.

Plats aux hultres de choix extra et Diners au Poisson. DURANT LE CAREME. Toutes les primeurs de la saison. 68, RUE METCALFE, OTTAWA. P. S.—M. Belier fournira aux familles privées des SOUPES soit à la chopine, la pinte ou au gallon.

### Grande Vente à bon Marché

## LAMPES

UNE SEMAINE SEULEMENT.

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

### COMPAGNIE MANUFACTURIERE

## Nationale de Cole, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

## CHAPEAUX

Futre, Soie et Pull over

Capots caoutchouc et parapluies. Ciroulaires caoutchouc pour Dame.

## J. COTE, 12 Rue Rideau.

P. S.—Fouritures aux prix coutant

**La consommation guérie**

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la consommation, de la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nominant ce journal, W.A. NORRIS, 119 Powers Block, Rochester, N. Y. — 1 déc. 1886 — la

**AU PETIT NEGRE**

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sort et de tout prix. Exemple : chaussures élastiques pour hommes d'une hauteur de vingt-cinq centimètres. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

**NOTES COMMERCIALES**

Chevier Frères vendent toujours aux mêmes conditions — chaînes, montres, cadres, miroirs, albums, etc. etc. — Ces conditions sont : "par paiements à la semaine"

Hygiène.— Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac au bon ordre. Le remède du Dr Sey, le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'écrire à Léon, le meilleur remède. **DUNN, seul agent.**

Allez chez Chevier Frères pour vos encadrages.— Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viande fraîche de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevier Frères, 466 rue Sussex.

**Unités métriques Internationales**

*Leurs valeurs en unités canadiennes*

**LONGUEURS**

Le mètre (dix-millièmes parties du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

Le décimètre (1/10 du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.

Le centimètre (1/100 du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt.

Le millimètre (1/1000 du mètre) vaut 1/3 de ligne.

Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-chaîne, ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.

Le hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 110 verges, ou 19 perches, ou 264 pieds.

Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2 2/3 de mille.

**SURFACES**

Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 210 ou près de 11 pieds carrés.

Le ares ou décimètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 verges carrées.

Le hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.

Le kilomètre carré vaut environ 2 1/2 millions de carrés, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 millions carrés.

**VOLUMES ET CAPACITÉS**

Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 310, soit 34 pieds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.

Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.

Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/2.

Le hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons, poids

La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise

Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 quintal anglais.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir d'appoint), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-drachme.

**MONNAIES**

Le franc vaut 1/4 de dollar, ou 1/5 de piastre. Le centime est la 100e partie du franc, 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**OTTAWA**  
**E. O. PIGEON**  
Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien Dentiste 107 rue Sparks, Ottawa, 31 mars 1887 — la.

**Dr. J. A. FISSIAULT,**  
CHIRURGIEN-DENTISTE,  
No. 25, Rue Sparks, en face du Russell  
Extraction de dents à l'aide du gaz.  
Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m.  
Ottawa, 17 nov. 1886 — la

**A. J. A. ROBILARD**  
MEDECIN VETERINAIRE  
46 RUE YORK  
Seu Canadien-Français diplômé au Collège d'Ottawa jusqu'à ce jour.

**Macdougall, Macdougall & Be court,**  
AVOCATS, PROCUREURS  
Ontario et Québec.  
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
HON. WM. MACDOUGALL, C. R.  
FRANK M. MACDOUGALL,  
N. A. BALGOURN, L.L. M.

**Dr J Nolin**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Élève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.  
Coin des rues Rideau et Sussex  
Heures de bureau : 9 à 5.

**Dr L. Coyteux Prevost**  
132, Rue Daly, Ottawa.  
HEURES DE BUREAU : 8 à 10 a.m.  
" " " " " " 1 à 3 p.m.  
" " " " " " 6 à 8 p.m.

**Valin et Adam**  
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLIS  
ARGENT A PRÊTER  
BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

**J. A. VALIN,** A. A. ADAM  
M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

**Dr Fred Sayard**  
BUREAU : — No 376 RUE CUMBERLAND  
Ancienne résidence du Dr Prevost

**L. A. Ollivier**  
AVOCAT  
Bureau.—Bucolignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Églislon, Ottawa, Ont.

**Dr O. G. Stackhouse**  
DENTISTE  
M. Dr O. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 285, rue Albert Ottawa.

**Dr O. G. Stackhouse**  
DENTISTE  
M. Dr O. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 285, rue Albert Ottawa.

**Paul T. C. Dumais**  
INGENIEUR DE LA CITÉ DE HULL,  
ARPENTEUR FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC  
Arpentage des limites de bois, terrains militaires, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles.  
Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

**P. Thos Desjarlais**  
NOTAIRE PUBLIC  
Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa  
Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à la Pointe à Gatineau.  
Argent prêt sur propriétés foncières.

**J. Malcolm McDougall, B. C. L.**  
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa.  
RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

**Rochon et Champagne**  
AVOCATS  
246 Rue Principale, Hull  
A Rochon. L. N. Champagne, L.L.D.

**Département des Impressions et de la Papeterie**  
Les Statuts Révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant prêts. L'édition française est sous presse actuellement.

**Maison de Pension Privée**  
TENUE PAR —  
**Mde. E. BENAUD,**  
No. 119 rue O'Connor, Ottawa

On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avant rigueuses.  
Ottawa 1 Janvier 1887

**COLLÈGE INTERNATIONAL COMMERCIAL ET PRÉPARATOIRE.**  
INSTITUT D'ÉDUCATION DE FRAWLEY.  
Transporté au No. 474, Rue Sussex.  
Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.  
Je me suis associé pour le présent terme commercial au collège trois professeurs d'haut mérite et de grandes capacités.  
L'objet du collège est  
1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.  
2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens en vue de l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de Noembre, Janvier et Mai.  
H. J. FRAWLEY, M. A.  
N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.  
Les heures consacrées à l'étude sont :—  
Matin . . . . . 9.30 à 12.00  
Après-midi . . . . . 2.30 à 5.30  
Soir . . . . . 7.30 à 10.00  
Ottawa, 16 Sept. 1886 — la.

**HOTEL RIENDEAU**  
TENU SUR LE PLAN  
Européen et Américain,  
64 Rue St Gabriel, Montréal

**BARDEAUX !**  
M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et planés dans les côtes qui viendra à l'usage des personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chanfrein et gagneront car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour combler son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs ?  
G. ADAM  
Pointe Gatineau,  
Ottawa, 29 Oct. 1886 — 6m.

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**IL TIENT LA TÊTE**

**Le fameux Brûleur "Grand"**  
Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou en bronze. Prend cheminée ordinaire. Absolument sûr, s'adapte à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la machine puisse être remontée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est évacuée.  
Son vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.  
Seul agent pour Ottawa et le district.

**EDWIN PLANT**  
Marchand de Vaiselle, Lampes, etc.,  
114 rue Rideau  
Ottawa, 4 nov. 1885 —

**Collège International Commercial ET PRÉPARATOIRE.**  
INSTITUT D'ÉDUCATION DE FRAWLEY.  
Transporté au No. 474, Rue Sussex.  
Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.  
Je me suis associé pour le présent terme commercial au collège trois professeurs d'haut mérite et de grandes capacités.  
L'objet du collège est  
1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.  
2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens en vue de l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de Noembre, Janvier et Mai.  
H. J. FRAWLEY, M. A.  
N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.  
Les heures consacrées à l'étude sont :—  
Matin . . . . . 9.30 à 12.00  
Après-midi . . . . . 2.30 à 5.30  
Soir . . . . . 7.30 à 10.00  
Ottawa, 16 Sept. 1886 — la.

**HOTEL RIENDEAU**  
TENU SUR LE PLAN  
Européen et Américain,  
64 Rue St Gabriel, Montréal

**BARDEAUX !**  
M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et planés dans les côtes qui viendra à l'usage des personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chanfrein et gagneront car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour combler son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs ?  
G. ADAM  
Pointe Gatineau,  
Ottawa, 29 Oct. 1886 — 6m.

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.  
**CHEVELURES MONIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête  
Adresse :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 18 Sept. 1886 — Jan

**Quelques uns des avantages**

**DES CELEBRES AMERS INDIGENES,**  
LE  
**POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.**  
1er Avantage.—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25c, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.  
2e Avantage.—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.  
3e Avantage.—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.  
4e Avantage.—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.  
5e Avantage.—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

**AVIS**

EST par le présent donné que demandé sera faite à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un acte amendant l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'annexer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongant le temps fixé pour la complétion de ce dit chemin de fer et lui permettant d'émanciper des débetures portant hypothèques ou sur l'extension de ses pouvoirs de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.  
H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la Compagnie.  
Daté à Ottawa, ce }  
5 Janvier, 1887. }

**CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"**

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTRÉAL  
Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.  
Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit :  
TRAIN EXPRESS DE MONTRÉAL :  
8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Galesburg pour l'Ouest et à Montréal avec les trains de Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.  
4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.  
Les convois arriveront à 12.30 p.m., et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.  
Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et à 4.35 p.m., se raccordant avec les trains Express de Montréal.  
Expres de Boston et New-York via Roussé Point.  
1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de la rue Elgin, arrivant à Roussé Point à 5.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.  
Des chars docteurs Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Roussé Point.  
Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.  
B. J. CHAMBERLIN,  
Surintendant Général.

**Thomas Leblanc, TAILLEUR**

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au No. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.  
Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
N. B.—hardes fines une spécialité

**C. STRATTON**  
Marchand d'Épicerie EN GROS ET EN DETAIL COIN DES RUES D'ALBANY ET ST PATRICK OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épicier qu'il leur vendra des épicerie de premier choix des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

**Pour garnir les Maisons.**

Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS de BRUXELLES TAPISSERIE Voyez les avant d'acheter.

**Harris & Campbell, RUE O'CONNOR.**

LA PEAU DU LION

De tout ! c'est un peu vague ; de quoi te sens-tu capable en particulier ?

De me brûler la cervelle, dit Félix d'un air tragique. Poste ! rien que cela. Et pour quoi, s'il te plaît, veux-tu te brûler la cervelle ?

Pourquoi ! reprit l'élève de Saint-Cyr, dont les yeux, semblables à un ciel d'orage, versaient à la fois des éclairs et des larmes ; vous me demandez pourquoi ! Parce que je suis indigne de vivre ; parce qu'à mon âge je n'ai pas plus de cœur qu'un gamin ; parce que j'ai mérité d'être traité par vous de poltron ; parce que je suis une poule mouillée, un lâche, un ENFANT ! s'écria enfin Félix, qui, pour dernier soufflet à s'appliquer, ne trouva rien de plus énorme que ce mot ENFANT, le terme le plus ignominieux de la langue française aux yeux d'un homme de dix-huit ans.

Pi donc ! est-ce qu'un soldat doit pleurer ? répondit Servian en retenant un sourire. Allons, essuie tes yeux ; je te promets de ne rien dire qui puisse compromettre ta réputation.

C'est que, voyez-vous bien, mon oncle, reprit le héros en herbe, un peu calmé par l'assurance qu'il venait de recevoir, si Mme Caussade savait que j'ai eu peur, elle se méquerait de moi du matin au soir, et j'aimerais autant recevoir une balle dans la cervelle.

Le sourire qui errait sur les lèvres de Servian disparut soudain. Tu tiens donc beaucoup à l'opinion de Mme Caussade ? dit-il à son neveu en le regardant fixement.

A moins d'être sans âme, comment n'y pas tenir ? répondit le jeune homme avec une sorte d'exaltation ; elle est si belle, si spirituelle, si moqueuse ! si charmante quand elle vous sourit, si redoutable quand elle vous persifle ; elle a de si beaux grands yeux noirs, des dents si blanches, un air si vif et si noble à la fois, une taille si séduisante, tant de grâce dans tout ce qu'elle dit, dans tout ce qu'elle fait ! tant...

Madame Caussade est une femme charmante, je sais cela depuis longtemps interrompit Servian d'un ton sérieux ; ainsi donc, trêve d'enthousiasme. Il nous faut gagner la maison, car je ne crois pas que tu aies, non plus que moi, le dessein de prendre pour lit la fosse du Cosaque. En marchant, tu vas me raconter à quel propos le te rencontre au milieu de la nuit et en lieu pareil, dans ce burlesque équipage, qui a dû faire mourir de peur toutes les chonettes du parc.

Vous savez que chez le colonel on veille assez tard, répondit Félix en se mettant à marcher à côté de son oncle ; tantôt on joue au whist, tantôt on fait de la musique. Ce soir on parlait des revenants. Le colonel racontait une aventure qui lui est arrivée dans un cimetière en Allemagne. M. Tonayrion — un grand fat que je déteste à cause de ses airs insolents, le beau M. Tonayrion s'attribuait également un rôle dans deux ou trois scènes du même genre, plus incroyables les unes que les autres. Moi seul qui n'ai pas l'imagination si prompte à inventer des fables, je n'avais rien à raconter et comme il ne me convenait pas de paraître ébloui des finesses fantastiques de M. Tonayrion, j'ai pris la liberté de tourner en ridicule tout ce prétendu merveilleux, bon seulement pour effrayer les petits enfants.

La-dessus on m'a défié de soutenir par des actes l'incrédulité absurde que je manifestais. Mme Caussade me regardait avec son malicieuse sourire dont j'ai si peur ; elle avait l'air de donner de ma fermeté ; je voyais qu'elle avait envie de la mettre à l'épreuve. Vous pensez bien, mon oncle, que, dans cet état de choses, essé-je dû affronter une batterie chargée à mitraille, il m'était impossible de ne pas accepter le défi.

Quel défi ? demanda Servian avec un peu d'impatience.

Voici ce que c'est. Je devais dans le costume que vous voyez...

Cette effroyable robe rouge ? ou as-tu détérioré un pareil épouvantail ?

C'est une magnifique robe de chambre, façon moyen âge que j'ai fait faire à Paris il n'y a pas un mois, répondit Félix un peu piqué de la manière irrévérencieuse dont on traitait son vêtement favori ; il a donc été convenu que revêtu de cette robe qui lorsqu'on en relève le capuchon a une physionomie réellement formidable, le visage couvert de blanc, une lanterne d'une main et de l'autre un miroir où je devais me regarder constamment, je traverserais le parc, qu'd'ici à la maison a au moins un demi-quart de lieue de longueur, et viendrais chanter un verset du Requiem, sur la fosse du Cosaque. Pour prouver que j'ai accompli l'épreuve jusqu'au bout je dois rapporter un morceau de l'écorce du platane planté à cette place. Il n'y a pas dans tout le parc un seul autre arbre de cette espèce ; aussi la preuve a-t-elle été jugée décisive.

Et c'est madame Caussade qui a réglé les arrangements de cette aimable plaisanterie ! demanda Servian d'un ton où perçait un vif mécontentement.

Madame Caussade, le colonel, monsieur Tonayrion, tout le monde a donné son avis pour rendre mon personnage le plus effrayant possible. Voulant faire acte de bonne grâce, non seulement j'ai consenti à tout, mais même j'y ai mis du mien ; c'est moi qui ai eu l'idée de me barbouiller de blanc le visage. Bref, ma toilette achevée, je me suis mis en route. D'abord tout est bien allé. J'entendais derrière moi la grosse voix du colonel, le rire moqueur de madame Caussade, et moi-même, en voyant dans ce maudit miroir ma figure enfurcée comme celle de Debureau, j'avais peine à garder mon sérieux, plus d'une fois j'ai été sur le point d'éclater. A mesure que je marchais, les plaisanteries qu'on m'adressait depuis le salon m'arrivaient d'une manière moins distincte. Peu à peu je n'ai plus rien entendu, et je me suis trouvé seul, au milieu d'une nuit profonde et d'un silence solennel. Vainement je prêtai l'oreille dans l'attente de quelque bruit ; pas un souffle d'air, pas un chant d'oiseau, pas une feuille sèche ; le parc entier était muet comme la tombe.

Malgré moi, la tristesse de ce repos absolu et l'épaisseur des ténèbres dont je me voyais enveloppé m'ont fait alors éprouver une inquiétude indéfinissable. Honteux de cette émotion naissante, j'ai voulu m'en moquer, et de nouveau je me suis mis à rire au nez de ma figure, que je n'avais pas cessé un seul instant de regarder de la manière la plus consciencieuse. Mais probablement ma gaité n'était pas très-franche, car cet infernal miroir m'a renvoyé, au lieu de sourire, une effrayante grimace. Alors, que vous dirai-je ? une sorte de vertige c'est emparé de mon imagination ; toutes les histoires de revenant que j'ai lues dans mon enfance se sont présentées à mon esprit. Je me suis rappelé les endroits les plus terribles des romans de Mme Radcliffe.

Les apparitions surnaturelles dont je venais d'entendre le récit ont perdu leur invraisemblance. Ma tête s'est montée de plus en plus. J'ai fini par oublier qu'il s'agissait d'un pari, d'une épreuve, d'une plaisanterie en un mot, et il m'a semblé que j'étais le jouet d'une de ces visions dont on m'avait attesté la possibilité. L'horrible visage, dont par un charme diabolique je ne pouvais plus détourner ma vue ; me dévorait les yeux et prenait à chaque instant une expression plus terrible. Sans doute, l'émotion que je ne pouvais vaincre altérait ma physionomie qui, en se reflétant dans un miroir, devenait pour moi-même quelque chose d'inconnu, de surhumain d'épouvantable.

(A suivre.)

Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie ; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS, TABLEAUX... Venez me faire une visite, Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 25 par cent.

L'EAU Minérale St-LÉON Devient au Canada la médecine la plus populaire. Un autre témoignage important Picton, N.-B., 19 août 1836.

J. B. O. DUN N, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie. 24 sept. 1886.

"New Williams" la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour couder le cuir ? Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.



CHATELOUP

Fonderies à Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS. AVEC MOUTURES EN FER OU EN BOIS. A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL. Route de la Malle Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleur, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Carte. Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie ; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

Cinquante pour cent de moins

LIVRES ! LIVRES !! LIVRES !!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges. RELIURE, PAPETERIE.

LES sous-signés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques de particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix courant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Toules les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat postal à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs Exportateurs, Papeters, Éditeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie, (de la sudite

Tailles POUR Fenêtres

VENUS pour recevoir les tailles pour fenêtres qui ont été faites en importe en Canada.

JACOB ERRATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 18 RUE RIDEAU.

Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au NOUVEAU MAGASIN Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

P. C. GUILLAUME Libraire, Importateur Chemin de Fer Canadien du Pacifique

Table with 4 columns: Destination, Express Direct, Express local, Express au soir. Rows include Lisse Ottawa, Arr. à Montréal, Arr. à Québec, Laisse Québec, Laisse Montréal, Arrive à Ottawa.

Branches d'AYMER: Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.00 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive à Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884. L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.30 am " Arr. à Ottawa à 5.00 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.35 am " Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ les trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres Informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

OU AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat postal à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs Exportateurs, Papeters, Éditeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie, (de la sudite

Cinquante pour cent de moins

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat postal à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs Exportateurs, Papeters, Éditeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie, (de la sudite

VERITABLE ÉLIXIR DU D' GUILLIÉ Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux Préparé par PAUL GAGE, Pharmacien de 1re Classe, Docteur en Médecine. ANTI-DIABÉTIQUE ROCHER Le plus puissant tonique et reconstituant.

Relieur Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard. M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée.

QUINQUIN LABARRAQUE VIN est le Tonique par excellence, fortifie les épuisés par la maladie ou les excès. Médaillés d'Or Expositions de Paris Sydney Melbourne

BERNARD SIMARD BOUCHER Etaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL. M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de ne le perdre.

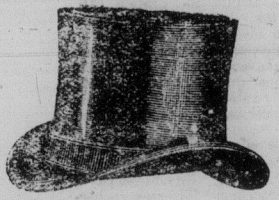
DÉCOUVERTE PLUS d'ASTHME Poudre Cléry — se vend partout. M. C. O. Dacier à ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Susse.

Aux Inventeurs J. Coursolle & Cie. Solliciteurs de Brevets d'Invention; Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

L'Union Nationale ABONNEZ-VOUS AU Grand Journal "L'UNION NATIONALE" PUBLIE A OTTAWA ET A HULL. \$1.00 par année seulement.

FERRONNERIES Pour les meilleures ferronneries à bon marché, aller chez McDougall & Cuznei Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de GROSSE TARRIÈRE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDIÈRES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P.Q. McDougall & Cuznei

AVIS AU PUBLIC Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à A. B. MacDonald Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111, rue Rideau, (Bloc Birkout) N. B. — Ventes tous les matins, après midi et soirs



**CHAPEAUX! CHAPEAUX!**  
 Les plus nouveaux chez  
**N. FAULKNER ET FILS**  
 —GRAND CHOIX—  
 Nos venons de recevoir 4 caisses de chapeaux américains avec rubans la ges, noir et couleurs assorties.  
**GRANDE VARIÉTÉ.**  
 Département de Mercerie à sacrifier.  
 50 doz. Cravates depuis — 25c. à 50c.  
 Essayer nos chemises blanches et de couleurs, de — — \$1.00  
**N. FAULKNER & FILS**  
 No. 111 Rue Rideau.

**Le Temps vaut de l'Argent**  
 Dames d'Ottawa, ne perdez pas votre temps précieux à chercher un  
**NOUVEAU CHOIX**  
 de marchandises de modes, mais réalisez vous immédiatement chez  
**WOODCOCK**  
 Magasin d'un seul prix. Vous sauvez votre temps et votre argent.  
 P. S. — Grande ouverture aujourd'hui. Encore une nouvelle caisse de magnifique chapeaux de matelots à 25 cents chaque. Notre devise—petit profits, grand débit.

**39, rue Sparks**  
 A vendre  
 Une maison de chaloupes deux canots, une campe, les voiles pour chaloupe et tous l'équipement pour la chasse. S'adresser à  
**NAPOLEON LACHANCE**  
 No. 15 Marché By, Ottawa  
 29 avril 1887—3ins.

**MODES!**  
 Mon assortiment de modes de printemps est maintenant au grand complet. Mes succès constants dans les modes sont tous les jours appréciés par mes pratiques qui en sont enchantées. Mon intention est d'économiser l'argent de ceux qui me favorisent de leur patronage.  
 Une visite est sollicitée.  
**Mlle A. McDonald**  
 Maison de Modes Parisienne  
 521 RUE SUSSEX.

**S. ROGERS et FILS**  
 Entrepreneurs de Pompes Funèbres  
 ET EMBAUMEURS,  
 15, rue St. NICHOLAS,  
 OTTAWA.  
 RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
 Connections par Téléphone.  
 Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**LES POELES DE SMART**  
 Sont les Meilleurs  
 Toutes descriptions de Poêles et Fourneaux constamment en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de Fourniture de Maison.  
 532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA  
**JOSEPH BOYDEN**

**UNE MEDICINE, NON UN BREUVAGE.**

**HAUTE AUTORITE**  
 Les amers de Houblon ne sont pas, en aucun sens, un breuvage ou une liqueur alcoolique, et ne sauraient être vendus pour usage, si ce n'est à des personnes désireuses d'obtenir d.s amers médeciniaux.  
**GREEN B. RAUM,**  
 Chimiste du R. venu de l'Intérieur, E. U.  
 Washington, D. C., 24 Sept 1884.  
 Cher Monsieur, — Pourquoi n'obtenez-vous pas un certificat du Col. W. H. W., de Baltimore, pour démontrer comment il s'est guéri de l'ivrognerie grâce aux Amers de Houblon. Son cas est merveilleux. Il est bien connu à Rochester, N. Y., par tous les buveurs de l'endroit. Il est connu en cette ville, à Cincinnati, à Baltimore, à New York, de fait dans tout le pays, car il a dépensé des milliers de piastres en cette ville et à Baltimore seulement, et rendrait sobres des milliers d'hommes en les induisant à faire usage de vos Amers.  
 J. A. W.  
 Le Préjugé tue  
 Notre fille, pendant onze ans a été clouée sur un lit de douleur sous les soins des meilleurs médecins, qui donnaient divers noms à sa maladie mais aucun soulagement, et malheureusement elle nous est rendue en bonne santé grâce aux Amers de Houblon, et nous nous étions moqués d'un certain de nos amis, qui avait fait usage de vos Amers et leur avait dit que nous étions fous.  
 Milton, Del., 10 Fév. 1886.  
 Ayant fait usage des Amers de Houblon, le fameux remède pour la débilité, l'énergie, l'indigestion, etc., j'ai n'hésité pas à dire que c'est en effet un excellent médicament et à le recommander à tous ceux qui souffrent véritablement. Répondez-moi, s'il vous plaît, par retour de la poste. R. V. Mad. J. H. E. Good.

**Canadiens en Europe**  
 Paris, 8—Inscrits à l'Agence du gouvernement du Canada, 40, rue de Rome :  
 M. L. J. Aubé, St Roch, des Aulnais.  
 Mme E. Bernard, Montréal.  
 Mlle Skeiff, Montréal.  
 M. A. A. Trotter, directeur de la banque du Peuple, et Mlle Trotter, Montréal.

**Funèbre trouvaille**  
 Québec, 10—Vendredi matin, deux habitants de la Rivière Jaune, Jean Bédard et son fils Prosper Bédard, ont trouvé en revenant d'une partie de pêche et de chasse, le cadavre d'un homme âgé en travers du chemin de colonisation du lac St Jean, à 16 lieues environ au nord de Québec.  
 Le défunt est un homme robuste de six pieds de taille, portant une barbe grise. Un paquet enveloppé dans un morceau de toile cirée se trouvait près de lui.  
 Ces gens sont venus informer le coroner de la découverte qu'ils avaient faite, et le Dr Belleau les a chargés d'aller chercher le cadavre et de l'apporter à la morgue où il tiendra une enquête. Ils partiront mercredi et ne seront pas de retour avant lundi prochain, car ils auront environ huit heures à franchir à pied sur la neige et munis de traîneaux.  
 Lorsque Bédard et son fils sont partis pour leur excursion le jeudi 4 avril, ils ont rencontré dans le bois l'individu en question qui descendait vers les habitations. Des sauteries l'ont aussi vu ailleurs.  
 Dans la Semaine Sainte, un nommé Arsène Vermette, de Stoneham, l'a rencontré pareillement dans le haut de Charlebourg. Il est entré il y a trois semaines chez la mère de Vermette et lui a parlé comme un insensé en mauvais anglais.

**Guerre de l'ivrognerie**  
 Un de mes jeunes amis a été guéri l'une fois inaltérablement de ses boisons qu'il avait tellement dérangé le système qu'il ne pouvait faire aucune affaire. Il a été entièrement guéri par l'usage des Amers de Houblon. Elle épaisa toute cette soif brûlante; lui enleva le goût de la boisson; raffermis ses nerfs; et il est resté un homme ferme et sobri depuis plus de dix ans, et ne désire pas retourner au vin, et j'en cite un autre exemple qui ont été guéris de l'ivrognerie par vos Amers. D'un éminent fonctionnaire du chemin de fer de Chicago, Ill.  
 28 avril 187—la.  
 A vendre  
 Une maison de chaloupes deux canots, une campe, les voiles pour chaloupe et tous l'équipement pour la chasse. S'adresser à  
**NAPOLEON LACHANCE**  
 No. 15 Marché By, Ottawa  
 29 avril 1887—3ins.

**FAISONS JOYEUSE VIE**  
 Dans quel vrai beau monde nous vivons! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallées et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé; mais que de fois la plupart des gens sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que le *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'ataxie bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de l'*August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 cents. Essayez-la.  
 Nouvel Etablissement  
 Les personnes qui ont besoin d'une jolie enseigne d'un patron nouveau et exécutée avec goût, de même que de tout travail se rattachant à la branche de peinture, décorations extérieures et intérieures de maisons, magasins, fresques, ornements de fantaisie, blanchissage, etc., feront bien de donner leur ordre au nouvel établissement de M. E. L. Lamoignon, No 167 rue de l'Eglise, où tout travail est garanti et fait sous la surveillance du maître par des ouvriers de première classe.—15 mars, 3m.  
 Colline du Poste  
 Trois pochards étaient les seuls occupants du poste de police durant la nuit dernière.

**TELEGRAPHIE**

**William O'Brien**  
 New-York, 9—Le steamer *Imbria* ayant à son bord William O'Brien, rédacteur de l'*United Ireland*, et l'évêque *Irland* de Minnesota, n'a pu franchir le banc à marée haute et demeurera maintenant à l'ancre jusqu'à six heures ce soir.  
 Un nonce pontificale  
 Rome, 10—Le Vatican est en négociations avec la France à propos de la nomination du successeur de Mgr Rotelli; comme représentant du pape à Constantinople. Mgr Rotelli est actuellement nonce du pape à Paris.

**Jubilé de la Reine**  
 Londres, 10—La Reine a reçu aujourd'hui au palais de Buckingham les membres de la corporation de Londres qui venait présenter une adresse à Sa Majesté au nom de la ville, à l'occasion du jubilé.  
 La Reine a dit dans sa réponse: "Je vous remercie pour cette nouvelle marque de loyauté et d'attachement à mon trône et à ma personne. Il me fait plaisir de jeter un coup d'œil en arrière et de voir la prospérité accomplie dans le royaume grâce à Dieu et aux bons sentiments de mon peuple. J'espère qu'avec les bénédictions divines cette loyauté subsistera."

**Incendie**  
 Hier soir, vers les 730 heures, une alarme fut sonnée à la boîte No. 3, coin des rues Sparks et O'Connor. A l'arrivée des pompiers l'on aperçut que le feu avait originé dans la cour située entre les établissements du Dr Stockhouse et M. M. Russell, Forbes et Cie. Un simple jet d'eau maîtrisa les flammes en peu d'instants. L'on suppose que ce commencement d'incendie a été causé par des petits garçons qui s'amusaient à lancer des pétards.

**Incendie**  
 Hier soir, vers les 730 heures, une alarme fut sonnée à la boîte No. 3, coin des rues Sparks et O'Connor. A l'arrivée des pompiers l'on aperçut que le feu avait originé dans la cour située entre les établissements du Dr Stockhouse et M. M. Russell, Forbes et Cie. Un simple jet d'eau maîtrisa les flammes en peu d'instants. L'on suppose que ce commencement d'incendie a été causé par des petits garçons qui s'amusaient à lancer des pétards.

**Conseil de ville**  
 Une assemblée spéciale du conseil de ville, convoquée pour hier soir n'a pas eu lieu faute de quorum.  
 Les seuls échevins présents à 730 h. étaient MM. D. Jardins, Hutchinson, Cox, O'Leary, Whilans, Heney, Bingham et Roger.  
 Le greffier après avoir fait l'appel des noms déclara que le quorum n'était pas au complet et que par conséquent l'assemblée ne pouvait être tenue.  
 Son Honneur le maire fit son entrée à ce moment même accompagné de plusieurs échevins.  
 L'échevin Loney exprima son regret au sujet de l'ajournement de cette assemblée.

**Sur le Canada Atlantique**  
 Un accident dont les conséquences auraient pu être beaucoup plus désastreuses est arrivé sur la ligne du chemin de fer Canada Atlantique hier, à près de vingt milles de la ville. Le train de New-York dû à la gare d'Ottawa à 10.30 heures, du matin, vit le signal d'arrêt en conséquence d'un train composé de quarante un chars qui était venu en collision avec un char à main et dont locomotive avait été lancée à côté de la voie. Cet accident causa naturellement un choc fort sérieux aux chars dont plusieurs furent brisés; les passagers en furent quittes, heureusement pour la peur, mais l'ingénieur et le chauffeur n'échappèrent à la mort que miraculeusement. Le train des passagers fut retardé durant près de 4 heures par suite de cet accident. Les dommages pour la Compagnie sont très considérables.

**Le bazar**  
 L'ouverture du bazar hier soir a été splendidement inaugurée, et prouva le cachet des vertus domestiques de l'institution.  
 Une très belle illumination des trois étages de l'établissement faisait connaître au dehors qu'il s'agissait d'un événement tout particulier, tandis que dans l'intérieur de l'édifice, si tranquille d'ordinaire, un groupe de vertueuses et charitables

**DANS LA CAPITALE**

**Nouveaux tuyaux d'égout**  
 Les travaux ont été repris aux nouveaux tuyaux sur la rue King entre les rues Cliff et Wellington et sont poussés avec vigueur; les excavations s'étendent maintenant jusqu'à la rue Vittoria. Le sol étant très rocheux, des mineurs y ont un emploi constant.

**Examens du service civil**  
 Les examens du service civil sont commencés hier matin dans la salle de M. McGregor, coin des rues Metcalfe et Gloucester. Près de cinquante candidats se sont présentés pour subir leurs examens pour les plus hauts grades et une trentaine pour les grades inférieurs.

**Société de colonisation**  
 La société de colonisation du lac Temiscamingue tiendra une assemblée publique dans la salle de l'Union St Joseph, dimanche prochain. L'assemblée sera présidée par Sa Grandeur Mgr l'archevêque Duhamel.

**Changement de poste**  
 M. Joseph Côté, chapelier, rue Rideau, occupe maintenant le poste ci-dessus tenu par M. E. Plant, 114 rue Rideau; M. Côté y a fait l'installation d'un assortiment complet de chapeaux des derniers goûts.

**Sur l'alerte**  
 L'inspecteur des licences, St George, est activement à surveiller chaque soir les alentours des buvettes. Hier soir encore, plusieurs propriétés des buvettes, ont été reftaqués pour avoir tenu leurs établissements ouverts après les heures réglementaires et auront probablement à comparaître devant le magistrat O'Gara.

**Incendie**  
 Hier soir, vers les 730 heures, une alarme fut sonnée à la boîte No. 3, coin des rues Sparks et O'Connor. A l'arrivée des pompiers l'on aperçut que le feu avait originé dans la cour située entre les établissements du Dr Stockhouse et M. M. Russell, Forbes et Cie. Un simple jet d'eau maîtrisa les flammes en peu d'instants. L'on suppose que ce commencement d'incendie a été causé par des petits garçons qui s'amusaient à lancer des pétards.

**Nouvel magasin**  
 M. H. L. Côté, marchand de chapeaux, vient d'ouvrir un nouveau magasin au No 114, sur la rue Rideau, à l'ancien poste de M. E. Plant. Ce magasin a été réparé neuf et présente maintenant un coup d'œil magnifique. M. Côté vient de recevoir un nouvel assortiment de chapeaux en paille, feutres, etc., des derniers goûts, pour messieurs, fillettes et enfants. Le public d'Ottawa en général est respectueusement invité à visiter ce nouvel établissement.

**Conseil de ville**  
 Une assemblée spéciale du conseil de ville, convoquée pour hier soir n'a pas eu lieu faute de quorum.  
 Les seuls échevins présents à 730 h. étaient MM. D. Jardins, Hutchinson, Cox, O'Leary, Whilans, Heney, Bingham et Roger.  
 Le greffier après avoir fait l'appel des noms déclara que le quorum n'était pas au complet et que par conséquent l'assemblée ne pouvait être tenue.  
 Son Honneur le maire fit son entrée à ce moment même accompagné de plusieurs échevins.  
 L'échevin Loney exprima son regret au sujet de l'ajournement de cette assemblée.

**Sur le Canada Atlantique**  
 Un accident dont les conséquences auraient pu être beaucoup plus désastreuses est arrivé sur la ligne du chemin de fer Canada Atlantique hier, à près de vingt milles de la ville. Le train de New-York dû à la gare d'Ottawa à 10.30 heures, du matin, vit le signal d'arrêt en conséquence d'un train composé de quarante un chars qui était venu en collision avec un char à main et dont locomotive avait été lancée à côté de la voie. Cet accident causa naturellement un choc fort sérieux aux chars dont plusieurs furent brisés; les passagers en furent quittes, heureusement pour la peur, mais l'ingénieur et le chauffeur n'échappèrent à la mort que miraculeusement. Le train des passagers fut retardé durant près de 4 heures par suite de cet accident. Les dommages pour la Compagnie sont très considérables.

**Le bazar**  
 L'ouverture du bazar hier soir a été splendidement inaugurée, et prouva le cachet des vertus domestiques de l'institution.  
 Une très belle illumination des trois étages de l'établissement faisait connaître au dehors qu'il s'agissait d'un événement tout particulier, tandis que dans l'intérieur de l'édifice, si tranquille d'ordinaire, un groupe de vertueuses et charitables

**Le bazar**  
 L'ouverture du bazar hier soir a été splendidement inaugurée, et prouva le cachet des vertus domestiques de l'institution.  
 Une très belle illumination des trois étages de l'établissement faisait connaître au dehors qu'il s'agissait d'un événement tout particulier, tandis que dans l'intérieur de l'édifice, si tranquille d'ordinaire, un groupe de vertueuses et charitables

**ECOLÉS SEPAREES**

La réunion régulière de ce Bureau a été tenue hier soir sous la présidence de M. R. E. Campan. Était présent MM. Smith, Marsau, Garau, Enright, Simms, Lynch, Lunny, et Cyr, de même que l'inspecteur Dauray et McClann.  
 Après lecture des minutes de la dernière assemblée on procéda à l'affaires suivantes:  
 Une lettre de la Société St Vincent de Paul demandant l'usage de la salle d'école de la rue Sussex le dimanche, pour y tenir des assemblées. Accordé.  
 Une communication du Ministre de l'Éducation informant le Bureau qu'un diplôme et une médaille avait été accordé par la commission Royale, aux élèves des Ecoles St Joseph et St Patrice.  
 Le rapport du comité des finances recommandant le paiement de diverses sommes est présenté et approuvé.  
 Une motion afin d'autoriser le président du Bureau à apposer sa signature et le sceau du Bureau aux fins de l'achat du lot de la rue Lisgar, propriété de M. Bate, est adoptée.  
 Le rapport suivant montrant l'assiduité des élèves aux écoles durant le mois d'août est ensuite soumis:

École des Frères, Notre-Dame.....	460
do do Sainte-Anne.....	237
do do des Soeurs.....	98
École des Soeurs Notre-Dame.....	158
do do rue Murray.....	268
do do Ste-Anne.....	164
École des Soeurs Saint-Joseph.....	81
École des Soeurs Saint-Patrice.....	75
École des Soeurs St-Jean-Baptiste.....	103
École de Mile Casault.....	39
École de Mile Proulx.....	36
École de Mile Ar habault.....	39
École de Mile Hison.....	52
École de Mile Davern.....	55
École de Mile Ballantyne.....	32
École de Mile Mathews.....	67
École de Mile Carrière.....	55
École de M. Fitzpatrick.....	34
École de M. McNulty.....	36
École de M. Dagenais.....	52
Total.....	2,141

L'assemblée s'ajourne ensuite à 830 heures.

**ECHOS DE HULL**

**Une améloration**  
 M. E. B. Eddy amis plusieurs hommes, hier, à réparer le trottoir et le pavage de la rue conduisant du Pont Suspendu à Hull, vis à vis de sa manufacture; depuis longtemps ces réparations étaient désirées car cette partie du chemin public était dans le plus mauvais état, vu le considérable trafic qui s'y fait.

**Suites fatales**  
 Le nommé William Hurley, résidant en arrière de la Gatineau et qui avait failli se noyer dans la rivière Ottawa il y a près de trois semaines, est décédé hier matin par suite de cet accident; l'infortuné était resté au moins vingt minutes dans l'eau froide et c'est à la suite d'une sévère attaque de rhume qu'il ne l'a pas quitté depuis qu'il a succombé.

**Craintes sérieuses**  
 L'eau de la rivière Ottawa continue à monter dans une progression rapide. Dans l'espace de 24 heures le niveau de l'eau s'est élevé de trois pouces et tout fait craindre des désastres comme ceux qui ont rendu mémorable le printemps de 1876. Les personnes qui ont l'expérience du passé en cette matière s'accordent à dire que l'Ottawa n'atteint jamais son plus haut niveau avant le 16 ou le 20 mai et malgré qu'il n'y ait encore eu aucun dommage de causé par suite de l'inondation, les résidents de la Pointe à Gatineau ne sont pas sans éprouver de sérieuses craintes en voyant l'eau envahir peu à peu leurs demeures. Quoi qu'il arrive, d'après les apparences, il n'y a aucun doute que cette crue rapide de l'eau causera des dommages pour un montant qui peu facilement se chiffrent entre \$2,500 à \$3,000.

**BIBLIOGRAPHIE**

**PAILLETES D'OR**—Cueillette de petits conseils pour la sanctification et le bonheur de la vie. Sixième série, recueilli des années 1883-84-85; un volume in 18.—Prix: 13 cents.—J. B. Rolland et Fils, éditeurs, 6 et 14, rue Saint-Vincent, Montréal.  
 Nous ne serons pas seuls à nous réjouir de l'apparition de la 6e série de cette charmante publication connue sous le nom de *Paillettes d'Or*. Nous la saluons avec bonheur, par suadés que, comme celle qui l'ont précédée elle procurera la joie et l'édification de ses lecteurs, par la sagesse des conseils, la solidité des enseignements et la douceur des consolations qu'ils trouveront en parcourant chacune de ces pages.  
 Ce petit recueil, revêtu de hautes approbations ecclésiastiques, et accessibles à toutes les bourses ne peut manquer de trouver sa place dans toutes les maisons d'éducation comme au foyer de chaque famille chrétienne, et par là répondre aux prières des auteurs qui sont de "faire du bien en passant."  
 On trouvera à la même librairie les cinq premières séries des *Paillettes d'Or*, reliées en un volume, au prix de 80 cents.

**AVIS**  
 Ayant décidé de continuer à s'occuper de la branche d'entreprenement de pompes funèbres, comme par le passé, M. J. Sénécal, coin des rues York et Dalkusie, désire annoncer au public généralement qu'il dater du 1er mai, il aura constamment en magasin l'assortiment le plus complet et varié de cercueils, tentures funèbres, ornements de deuil, etc.  
 Ottawa, 4 mars 1887  
**AVIS AUX ENTREPRENEURS**  
 Le sou-signé recevra jusqu'à midi, le 21 Mai prochain, des soumissions cachetées, marquées "Soumissions pour l'école des sauvages," pour la construction d'une école sur la réserve des Sauvages à Maniwaki, rivière Desjardins.  
 On peut voir les plans et spécifications au département à Ottawa, ou chez l'agent de la réserve à Maniwaki.  
 Les soumissionnaires seront tenus de garantir pour l'entière exécution du contrat.  
 Le département ne s'oblige pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.  
 L. VANKOUGHNET,  
 D'puté du Surintendant-Général des Affaires des Sauvages.  
 Ottawa, 26 avril 1887.